

# آلتنجی سنه اول نومبر

آذارخانه می: جفال اوغلنده ایران سفارتی قارشوستنده وقتور  
مظہر عثمان بک معاینه خانه می — تلفون استانبول ۱۸۹۰

آیبه بر جبقار طبی مجموعہ

اون ایق عدد مجموعہ آبروسه  
ایق یوز غروشدر

هان نصل نقل اولونیورر. تشریح خانہ لر ، لا بوراوار لر  
در سخا نلر بر دن بره کوتور بیلیرمی؟ او قاقسه کیده جککنز  
بزنرہ می در . مالیه نظارتی دہ نیلن خان بوزماسی نہ ہمتلہ  
دوزہ لیر، مکتب حانہ قونولور. فا کولتہ عمر نندہ برایشندہ  
دوشونورک بویلہ قرار ویرمش اواسہ یدی بیلہ، تطبیقندہ بو قدر  
استعمال ایتمہ ملی ایدی. بو سنہ لر دہ استانبول دن اون کویتہ  
بیلہ کوچ ایدیلہ نیور. نادارالقون امدتہ قدر اون اون ایش  
بیک لیرایہ نقل ایدیلہ جکنی سوبیلہ نیلر بیلسیلز کہ بویارہ ایلہ  
مالیہ نیک داملری اقطاعہ ایدیلز ، دیوارلری صیرا اعزاز بر  
سرای اشیامی نقل اولونماز. او جام حیدر پاشا بناسنی قیامہ دن  
براقنہ قالفانلر مالیه بناسنی ائی جہ کزدیلر می؟ عسکری  
طلبہ دن ماعداد حکومتک ایکی بوزسیویل اقدی بی نہ کیجہ این  
ابانہ پیتندہ اولدیغنی بیلور لر بو اقدیلر ترہ دہ یا توب قالفہ جق،  
نصل در سلرینہ کیدوب کلہ جکلر در. اورتہ دہ هیچ برسبب  
اولماہ حیدر پاشانک ہواسی بیلہ فدا ایدیلہ من . مکتب  
دمیر قبوہ ایکن شا کردان آردہ سنندہ خستہ نق، نولوم  
اکسیک اولمازدی . ہر ایکی مکتب دہ اوقویان اقدیلر دن  
بک چونغی اعتراف ایدر لکہ مکتب حیدر پاشاہ بیکر  
کچمز حینلر نندہ بویوک صلاح کورولمش در . عین حال تلقیق  
خستہ تلمی ایچون دہ دوشونولور . ہفتہ لر نیک بر قاق  
ساعتی مکتب دہ کچیرہ جک خواجہ لر برازدہ کیجہ ملی کوندوزلی  
اورادہ پاشاہ جقلمی دوشونملی در .

فا کولتہ خواجہ لری براسر واقع احداث ایدر جہ سنہ  
غہ پانی ، جراح پاشانی ، خصکی بی اشغال ایتمش لر .  
مسلمکد اشاری طرفدن بک ہاردانہ قارشولانان بوایش .

فا کولتہ اصلاحاتی: صیفیہ دن شتاییہ یہ کوچ ایتمہ  
فا کولتہ یازلق یا بلاسندن قیشلغہ اینک ایچون وار  
قوتیلہ چالیشور. بو نقل کیفی مکتبک صولک استاد کاهی  
دیمش دک . بلکہ دہ بسبتون عکسنہ اولہ جق در. اون ایش  
سنہ در بوشلفی ہیچ لکنی او محتشم بنا اورتیوزدی . بر  
قبہ آلتندہ حشر و نشر اولور، نہ یاپدق لر ندن نہ ایتدکار ندن  
کیمسہ نک خبری اولیور دی . استانبولہ کچر لرسہ دہا  
چایق داغیلمالری ویقیلمالری ، بو صورتلہ اساسندن  
بوزوق اولدیغی ایچون بہوہہ اصلانہ چالیشمقدنسہ  
بیکدن یاہ جق مہدی یہ منتظر اولمالری دہا ملحوظ در.  
فا کولتہ دہ فورم دہ نیلجہ سادہ بوتون ایش  
کوجدن عبارت مش ایمش کی یالکز بحث ایدیلن بو  
جہت . . . مکتب استانبولہ کچر کچمز ہان دوزلہ جک،  
اون ایش سنہ در کری کری کیدر کین دیو ایدر لیرہ ایلر یلہ مکہ  
باشلاہ جق مش صا ایبور . ایشک ایچ بوزغی ییلنلر  
نقل دہ اولسہ فا کولتہ نیک بر آدم ایلر یلہ میہ جکنہ، نہ بیک  
بہانہ لرلہ رندہ صایہ جفتہ این در لر. کور بیوروزکہ فا کولتہ  
تماماً بحر ضلالتدہ بوجالامقدہ در. عادانا نہ یاہ جقنی بیلہ مہ  
مکدہ ، امپولسیف حر کنلرلہ ہم کوانچ اولمقدہ ہم دہ  
طبابتجری اضرار ایتمکدہ در . اولہ دکلہ؟ بر کرہ بویلہ  
سلمہ السلام نقل اولور می؟ نقل ایچون بولونیلان بر لر  
موافق می؟ فرانسز بروفسور لر ندن بر نیک مجلسدہ دیدیکی  
کبی بر خستہ بی بر یتاقدن قالدیر می ایچون دیکر بر یتاق  
حاضر لامش اولمالی در . تام یکر می سنہ لک بر اوچاق

کذار لقدن نه قازانه جق لری بیلمه بز . بیله یکمز اون بش  
 سنه لک کونا کون عبرت بخش وقایع ایله دولو بر عمرک  
 بو افتدیلری متنبه ایده مه مش اولماسی در . شهر امانی  
 قادر وسنه دو قونمه مساعده ایتمدی ایچون اسر واقع  
 یارانمی ایستنه نلر جان صفتدی سیله عودت ایتمش لدر .  
 یالکیز غریبا خسته خانه سنده بویله اولماش در . ذاتاً صهیبه  
 وکالی چوقدن سلیمان نعمان باشایی اورایه سر طیب  
 تمین ایتمش دی . فا کولته بولعیندن ایکی صورته مستفید  
 اولقی ایستدی : بری مکتبده بر کرسیسی باشقه نامزد  
 ایچون بوشالمتی ، دیکری پاشا واسطه سیله غریبه صاحب  
 اولقی . دویدیمزه کوره پاشا خسته خانه تک مختلف شعبه لرینه  
 فا کولته خواجه لری برلشدیرمش واصل مؤسسه دو قنور  
 لرینی اسکی آسپستان پایش . امراض اطفال شعبه سنی  
 همان لغو ایتمش . طیبی بو حال عمومی بر خوشنودسزلقه  
 سبب اولمش در ، مثلا کوز حکیمی صالح سعید طانیلمش  
 بر متخصص صفتیله بو محتر وضعیتده دورامازدی . علی  
 شکری دن ، امراض اطفال شعبه سنک بو کوللی حواریسندن  
 مؤسسه مستفی قالمازدی ، هله یکی باغچه کبی فقیر  
 مسلمانلر سمتمده علی شکری به کوچوک بر سرویس  
 دکل بویوک بر خسته خانه ور یله لی ایدی ، بو ، لکنک جدا  
 الکچالیشقان اولاد لرندن موسی کاظم لر ، حاجی کال لر ، عثمان  
 شرف الدین لرینی بو مملکتده بر چوق فا کولته خواجه لرندن  
 دهاز یازده خدمت ایتمش ذات لره بو طرزده معامله یاقشیرمی  
 ایدی ؟ هایدی هر شی اولدی ، خسته خانه لره وضع ید  
 ایتمیلر . لطفاً در ساری تمقپ ایستیلر و خسته خانه لره  
 انتظامی بوزماسونلر هپسینی عفو ایدهم .  
 غایت یا کلش بولدن کیدیلور . اون بش سنه اول  
 نقل مسئله سنده الکایلری کلن معارض لر بو کون طرفدار لره  
 باشنده بولونور . حالابونی جدی تاقی ایده میوردوفا کولته تک  
 اسکی قودامانلرندن قورتوناق ایچون ناصرالتمش بر بلان  
 ظن اید بوز . اوپله ایسه براز حقلری وار .

بزجه فا کولته حیدر پاشاده قالمالی در . اوراده کی  
 سرریانلر دها اصلاح و توسیع اولونمالی . خواجه لر بر  
 خسته خانه کبی دوامه مجبور ایدلملی . طلبه ستازدر ساری  
 استانبول خسته خانه لرنده یایملی در . بو خسته خانه لر دن هپج  
 اولمز سه بری کلخانه کبی بر تکمل مکتبی حالته صوقومالی .  
 فا کولته خارجنده بر هیئت تدریسیه ایله کنج لر تماش  
 ایتملی در . دها ایلریده بوتون خسته خانه لر بویله بر ستاز  
 مکتبی اولمالی در . هر شیدن اول فا کولته دن مختاری استقلالی  
 قالدیرمالی ، باشنه صوبالی بر ذکی پاشا بولوب قوبالمالی در .  
 بوقسه بز باشقه درلو چالیشاماز .

### صهیبه و کیلی ایله ملاقات

استانبولی تشریف ایدهن صهیبه و کیلی رفیق بک افندی به  
 بر مؤسسه مدبری صفتیله احتیاج لر مزنی عرض  
 ایدر کن بر غزته جی صفتیله ده قاره لر مزنی علاقه دار ایدن  
 بعض سؤاللر صوردم . بونلری نومرو ایله تلخیص ایتمکی  
 فائده لی بولورم :

اولا — ممالک شرقی ده خدمت مجبوریه مسئله سنده  
 قانوننک تطبیقنده اصرار بویور بیورلر . مملکتنک بر چوق  
 بری حکیمسز اولدیغی وبرکنج حکیمه والی درجه سنده  
 معاش و بر دیگی حالده حالا آنا طولی به کنمکده تردد ایتملری  
 شایان تأسف بولدق لرینی سوبیلورلر . بالاخره آوران  
 کلن کنج لر خسته خانه لره برای اختصاص و بر یله جکی کبی  
 اورویابه تحصیل ایچون ده کوندر یله چکمش . خسته خانه لره  
 آسپستان صفتدیسیه آتیق بو ایکی سنه ایچون اوله بیله .  
 چکمش . بو سنه آسپستان معاشلری ده اوتوز لیرادن  
 قرق بش لیرایه چیقار یله جق مش .

نایماً — اجزاجیلرده خدمت عسکر به یه آلنه جق ،  
 اجزاخانه لره دجالیشدور یله جق مش . دو قوز آی عسکر لکنی  
 یابه جق مش . هر اجزاجی ایکی سه قرعه ایله ولایات شرقی ده

یوقسه بسکه بلااستنا هپسناک دخولنه مساعده ایده چکم .  
ایشته ایکسچی فهرستده کوندریلدی متوالیاً قونترول  
اولدقجه بویه فهرست لربلیغ اولنه جق در دیدلر .  
۵- مع التأمف طوطاشی بیمارخانه سی شمدیلک برنده  
قاله جق در بوسنه خربوط ومقنیدساده بوزر یاتانلق برر  
بیمارخانه آچیله جق در .

وکیل بک افندی نک مطالعه لرخی اولدینی کبی قید  
ایتدک وصحیه مدربری نک تبلیغ ایتدیکی مساعده ایدیلن  
ایکی مستحضرات جدوانی ده درج ایدیوروز :

مستحضرات اجنبیه دن ادخالنه مساعده اولنانلردن:

فرانسه آنستیتو باستور سرورملری

- مایع سرورم و قوری سرورم - آتی قانقره نو

آتی ديفتربک - آشیلر -

• نه تانیک • آتی پستو

• سترپ توفوقسبک • غونوقسبک

• مین غونوقسبک • استافیلر قوقسبک

• دیزانتربک • قولربک

• پنوموقوقسبک • تیفوشیدیک

• پستو

ساقونیا نک درسد شهرنده کائن سرورم درک

آنستیتوسنک سرورملری

سرورم آتی ديفتربک • سرورم آتی مینغونوقسبک

• نه تانیک • آغلوتینان

• مین غونوقسبک • بره سیتیان

• غریبال • أموله تیک

• شاربونو • غونوقوقسبک

• پنوموقوقسبک • اکزانته مائیک

• دیزانتربک • آشی آتی تیفوشیدیک

• اسقارلاتینو • قوله ربک

اجزاجیلقله مجبوری استخدام اولنه جق مش . اجزاخلانه  
اولمایان بر برده اجزاخلانه آجق درعهده ایدن برکنج  
بش سننه اورادن آیریلماق شرطیله آیریجه برکافته  
معروض بر ایلما به جق مش . تورکبه کی اجزاخلانه لک  
نصفندن زیاده سی استنبولده اعش ، ولایتلرده بر قاج  
مرکزده طولانمشلر مش . دیش-جیلرده عینی معامله به  
معروض قاله جق در .

ثالثاً - استنبول خسته خانه لرخی فاکولته به وبرکن  
اسکی قادرولره ایلشمه مکی ، اداره سننه دوقوندرمانی  
اساس قویمشلر . فاکولته خواجهرلی بر آغزیدن شاگردانک  
تکاملی ایچون بو خسته خانه لردن استفاده ایتدی رجا  
ایتدک لری وقت در ایتدک طبیعی علم ایرکه مک دیمک اولدینی  
ایچون تکلیفی قبول ایتمشلر . وکیل بک افندی به فاکولته نک  
اصلاحی ایچون نه دوشوندرلری صورتده مزمده  
طبیعی وظیفه سی خارچنده اولدینی ، فقط کندیسنه  
صوردیسه اولا فاکولته ملفساد ، ثانیاً فاکولته یکیدن  
تشکیل ایتلی در دیرک ایشه باشلا به جق لرخی سوبلدیلر .

راباً - مستحضرات اجنبیه جقنده صورتدقلمزه  
بن اجزاجیلره صریحاً فکرمی سوبلدم اولنلرده یدی  
سکز ماده ايله مطالبانده بولوندی . اجزاجیلره دیدم ، که  
شیمیدیکی اجزاجیلردن شکایت جی بم . یکرمی بش سنه اول  
اجزاجیلیمز از جوق ترقی به باشلامش در شیمیدی ، ندنی ده دره  
آره کزده حالا کوردیکم نیم طانیدیم اسکی اجزاجیلر صنعتی بویه

آ کلامازدی . اجزاجیلق تجارت دن زیاده بر فن وصنعتدر .  
مقصدمز خلقه وطنه خدمت دره . اورویا به آدم لکوندریکز ،  
اجزاجیلقلک نه اولدینی ونصل ایلر به دیکنی تدقیق ایدیکز ،  
اوندن سکره پاپاجق لربکزی دوشونیکز . بن مستحضرات  
اجنبیه نی موافق منع ایتدم وکیماخانه دن یکم لری شرط  
قوبدی ایسه م مقصدم آنجق قایتولاسیونک قانقدینی ، کرک  
قپورلی نک ایسته نیلیدیکی کبی اجنبی لره آجیق اولمادینی ، کرک  
علاجلرک قونتروله تابع اولدق لرخی آ کلامق ایچون دره .

|  |                        |       |                             |
|--|------------------------|-------|-----------------------------|
| اول الله دى پورك قافله [*] ترك ايجلى بز .    | استابلا قوقسيك         | • • • | پستو                        |
| حائكك فضل تداويسى مسلم دى پورك               | استريدو قوقسيك         | • • • | غريبال                      |
| هپ بو تنكلينى پسندايديلر غم بيهرك            | آتى تيفيك              | • • • | واربوليك                    |
| قورناز قافل كولهرك كچدى رياست برينه          | قولهريك                | • • • | قولى باسيلر                 |
| تا او كوندن بريدر كيردى جهان بر برينه        | پستو                   | • • • | پنوموتوقسيك                 |
| بوتون انواع دوپنى كچروب تجربهدن              | قالتقره نو             | • • • | آدره نالين حقبقي            |
| نه وجود قويدى، نه جان قويدى، نه طاقت، نه بدن | ديغالهن حقبقي          | • • • | نووارغان هايدن              |
| آرتدى قاي ، او كسوروك آردى كسيلمز اولدى      | أرغوتين بوزنان         | • • • | پروتى فەرول هايدن           |
| خسته نك چاشيرى هپ قانلى مخاطله دولدى         | سه قاقورنين وه ريتابل  | • • • | آقسه روفورم هايدن           |
| نيجه صكره وارارق فرقه خلط ايتديكنك           | واليدول زيمر           | • • • | تائيسموت هايدن              |
| ديدى : استانبوله تبديل هوا كيتديكنك          | واليدول قالتقره زيمر   | • • • | فئين (توز)                  |
| قالماوب هفته سته كسب افاقت ايلر              | تروژدن پاموق           | • • • | • (مايع)                    |
| اجل تير قصادر ، بوكا قافل نهيلر              | آنه تون                | • • • | له ا كسيفال (س.س)           |
| هايدى تكرر بكيدين عقد ايدهرك بر مجلس         | مترژمن دووالهريان بيلا | • • • | ديژتالين تايوهل             |
| ديديلر هپ بر آغزندن بو خريف ثابت بيس         | قوللارغول هايدن        | • • • | آپول كوبروقوللارغول هايدن ۱ |
| وقنا شكله صوقوب صيچدى ايشك هپ ايجنه          | قره اوژنال هايدن       | • • • | • • • • • ۲                 |
| امنيت اولمز ايمش بوبله زمانه بيچنه (۲)       | دوواتال                | • • • | • اله كسترو قوللارغول       |
| نهده اولسه بك آغير باشلى دى به هپ مجلس       | غاستروزان              | • • • | • • • • • كثيف              |
| اعتماد راني وروب اولدى ضبا نورى [۳] رئيس     | آپول اثر               | • • • | • نيتريت داميل              |

### تركيه جنازه مدرسته الطيبه

اوكسوروك ، قاي ، غيان ، برده آمانسز اسهال  
 نه بكنز قويدى ، نه بهت قويدى ، نه اميد ، نهده حال  
 نوبت موت ايله دوشمشدى فاكولته يتاغه  
 قالمق اميدى بييله بوقدى آنك هيچ آياغه  
 كلوب ال باغلايهرق قارشوسنه اولادى  
 ياس ايله ديكهديلر عرشه چيقان فريادى  
 ديديلر سوز آراهمده بونى قورنارمنسه ق  
 اولاجق جوورجنى نمهلر آرتق آقصابق  
 ايجلرندن برى هايقردى حقيقت بونى بز

[\*] تدای خوچاسی عائل مختار بك

(۲) مشارالیهك بوتيك قيصه لغندن وقورنارلغندن كئنا بهدر.

[۳] بوغاز ، بوورن خوچاسی ضبا نوری پاشا

راضی بز هب دیدیلر نیلیم کلدی باشا  
 او فلاکت کوتی دوت کوز ایله بکلدیلر  
 هب اوکون درد لرینک اوسته دردا کلدیلر  
 اک نهایت اوبه راسیون یاییلوب اولدی هدر  
 خسته نك قالدی جسمنده شطارتدن ار  
 کوزی کور ، قوللری طومناز ، قولاغی اولدی صاغیر  
 لاف بیله آ کلامیور صوت بلندکله باغیر  
 هرکی آلدی تلاش ، یوقدی چیقار یول ، چاره  
 کل بولاشمشدی یازیق ، کل کبی زلف یاره  
 دورت طرفدن باغیرانلر ، جاغیرانلر واردی  
 یومروغی داه ایدرک اکسه قیرانلر واردی  
 یالکیز سزله عاندی بو مکتب دی بهرک  
 کوپورهن دالغارلرک اوغریبه کچمکدی کرک  
 باقدیلر مسئله بر شکل حقوقی آلدی  
 خوجالار یأس ایله دریای سکوته دالدی .  
 هرکسک صوکه آملی و صقیده قیلمشدی قرار  
 طب عدلی خوجاسی اولدی رئیس سردار  
 وصفینک وصفی آمریغه نه حاجت ! . مطلق  
 اونی کوردکده طانیرلر . . یوزینک هپسی قولاق  
 کوزلری ، سویله هیچ . . سانکه قدحدر بر خون  
 کناری قیرمزی قایتانله چکلمش برخون : ن  
 بر قاریشدر بونی ، لیکن اونج ظن ایتمه که تر  
 فکر فرسوده خصوصنده نشئت [٣] دزده بر  
 وصف فارق قولاغی ، شان اصالت سسیدر  
 سویلن بر یری وار ، قیلسز اولان اکسه سیدر  
 نایسه کچ شخصی هیچ وارمی سببسیز تهزیله  
 وار ایکن یابدینی ایشارده درهن بر حیله  
 قوجه بیگانه ، رئیس اولادن اول هر آن  
 قبه مجلسه عکس آور اولوردی دان دان [٥]

اولدی وقتا که رئیس سوندی او طاشقین هیجان  
 بر کوپوکش کبی بیچاره وبی حس ، بی جان  
 بر زمان کنجلیک امیددی و تمالی دیبه  
 بزده بل باغیله رق کوردلک اول وصفی بکه  
 بر بروغرامله چالیشماقدی اخص املی  
 بروغرامسز چالیشان کیمسه لری سیدکمه ملی  
 ایلک ایشی اسکی مدرس لری آتماقدی ، فقط  
 داهایلک خطوه عنمنده دوشوب اولدی سقط  
 رعد دهاش بیاتیله جهانی صارصدی  
 هانی ، بر جمله ده صاوماقدی جلالی [٦] قصدی  
 اونه صائمشدی ، اوبونجاقی ، اوشه لا باقیشی  
 سزمه شمشعی دی او کوزلرده کی شمشک چاقیشی  
 سانکه اول دیو فلک ، راشد [٧] عتقا جته  
 بیقیلیر میدی عجب باشنه دنیا دوشسه  
 قوجه کوپ ، قورنه قدر بطنی ایله آلدانمازدی  
 او ضعیف قوللرک عزیزمیه یوورالانمازدی  
 صکره ( توزین قوا ) قیلمق ایچون مجلسه  
 اصداقدان سیچلوب کیزلیجه بر صوکه لیسته  
 بر معلم صفی یابدی ایدی تر آلدن  
 کاسه لیس اولماسی شرط ، شویله جه کوردن ، کلدن  
 مجاسک خالی زماننده . . آمان صورمه یازیق  
 واردروننده دیکن چورچوب ، اودون ، سیوری قازیق  
 وصفی ده دان دان ایدوب عالی ازجاج ایتدی  
 قاش یاپارکن شاشیروب دیدلر اخراج ایتدی  
 ایشنه بیچاره فا کولته ، او معزز خسته  
 کومولوب قالدی تأثرله درین بر یاسده  
 بو قدر ولوله دن تاب وتوانی کسیلوب  
 ویردی اک صوکه نفسی کیزلیجه بر آه ایتدی .  
 یومارق کوزلرینی تا کری به مهمان کیتدی

رحمة الله علیه واسمه

[٦] جلدیه خوجاسی جلال مختار بک

[٧] عتقه خوجاسی راشد تحسین بک

[٤] اصراض داخلیه خوجاسی نشئت عمر بک

(٥) دان دان مدرس مهارالیهک لئی در .

ریاست ماصه‌سندہ بولونیوردی صحیحہ وکیلی نامہ عمر لطفی  
 بک قبضہ برنعلق له قونفرہ بی کشاد ایدرک اداره وریاستندہ  
 بولونامانی مظهر عثمان بکدن رجا ایتدی . وظیفه کتابتی  
 دوکتور احسان شگری بک ایضا ایدوردی .

احسان شگری بک صحیحہ وکیلی رفیق بکک، استانبول  
 صحیحہ مدبری برهان بکک تذکره لرینی ، دوکتور شگری  
 حازم وشهر امینی اوپراور امین بککک تلغراف لرینی  
 اووقودی . موسی الیهم قونفره ده بولونامادقلری ایچون  
 عرض معذرت ایدورلردی .

مظہر عثمان بک اوزون برنعلق له جمعیتک بر سنه لک  
 فعالیتی زبده ایتدی و برسنه طرفندہ شعبه لک کوستردیکی  
 ترقیاتی تلخیص ایلدی . احسان شگری بک ایرکن  
 یونامه لک تشریح مرضیسنندن اوزون اوزادی بحث ایتدی .  
 نجباتی کمال بک آیدال چوچوقرک طرز تعلیمی ایکی وقعه  
 اوززندہ مفصلاً اکلانندی . جلسہ به اون دقیقه فاصله  
 وریلیدی . ایکنجی جلسہ ده جاهد بک تضیق نخاعدن  
 وتومورلرک طرز استیصالندن بحث ایتدی . فخرالدین  
 کریم بک فکری و بدنی بورغونلق تجربہ لرینی ، آلقول  
 وچایک سی قابلیتہ تأثرینی غرافیکرله اکلانندی ، احمد  
 شگری بک فرنکی تامل لرندن بحث ایدرکن بالخاصه  
 قولایلی و دوغریلانی ایچون مابینک بولاینقلق تعامانی  
 حرارتله توصیه ایتدی . بعض وقعه لردہ لابوراتوار ایله  
 سرریلایک توافق ایتدکلرینی ، فقط بولنردہ داتمالا بوراتوارک  
 عقلی اولدیفنی کوستردی .

خطابه لردن صکره زوار خسته خانہ بی کزدیلر . خسته  
 خانہ ده منتظم ، فقط دها مندرجم دی .

— صحیحہ وکیلی رفیق بک افندی اون کوندو استانبولده  
 بولونیورلرله مؤسمات صحیحہ لک احتیاجی یقیندن تدقیق ایتدکده  
 اولدقلری کی مالاریا حقیقده اساسلی تشکیلات یایق ایچون  
 علاقه دارذات لردن عبارت برقومسیونده ترتیب ایتدیلر .

شیمدی ده هپ بر آغردن قویاروب وایولا  
 اولوک بوستی تقسیم ایدورلر حالا  
 نه جز بندرک اوکون عقد مجالس ایدرک  
 دیدیلر : اولدی فاکولته : بوکا بر چاره کرک  
 داها اتمام کلام ایتدیلر . . . نورالدین [۸]  
 آتیلوب اورته هایدیردی ، بر آتش بر کین  
 اولدی ماده مکہ ، دیدی یوقی نهم بونده یایم !  
 داها تکمیل حساب ایتدی یوقسه صائم [۹]  
 ایتمه مشدم سزه تکلیف ریاست صاغ ایکن  
 مکنتک چوره یانی او کجه کاستان باغ ایکن  
 شیمدی قویض ایدیکیز عهدمه زبرا اولودر  
 حق تشریحی غصب ایتیکیز ، سورکولودر  
 بوتون اعضا دیدیلر ، دوغرو بو تکلیف ، الحق  
 بر مزار بکجیسی اولماز داها بوندن البق  
 شیمدی باشند باشه بر تره دیمکدر مکتب  
 خواجکانی کیمی اولمش ، کیمیدی جان بر اب !

دوکتور جناب فخرم

[۸] تشریح خوجامی و حالاً فاکولته رئیس نورالدین علی بک  
 [۹] تشریح مرضی مدرسی صائم علی بک

— التنبی تورک طبابت عقلیه وعصیبه جمعی التنبی  
 قونفره سندہ ایلولک یکریمی التیسنه تصادف ایدن جمعه  
 کونی ساعت ایکیده طویطاشندہ عقد ایتمش در . قونفره  
 التیبه قدر دوام ایتمش ویوزلرجه اطبا و ممتاز ذوات  
 بولونمش در . اطبا دن غیری ذوات آره سندہ محررین  
 وادبان حسین رحمی ، سلیمان نظیف ، علی کامی ،  
 اسکدارلی طلعت بک لریسوقولوزی معلمی شکیب بک ،  
 منتسبین حتوقدن ثروت بک ، مرکز قوماندانی میرالای  
 طاطف بک ، اقتصاد بوندن علی ماهر بک و سائر واردی . موقع  
 ریاستی صحیحہ وکیلی رفیق بک نامہ دوکتور عمر لطفی بک  
 اشغال ایدوردی و اسبق صحیحہ وکیلی توفیق رشدی بک ده

وفات

معاونین بحریه مزدن وطولیطاشی بیمارخانه سی شفراندن دو قوتور احسان شگری بك قارده شمزك زوجهری ناقبه خاتم افندی بر نفت الدم ایله بردن بره وفات ایتمش در . هنوز ایکی ایلق کلین اولان مرحومه نك بو افول حزنی سوکی آرداشمزك قلبنده شفاناپذیر بر جریحه آچمش در . ماتلرینه بوتون قلبیزله اشتراك ایتمکده بز .

— کال صالح بك نامنده بر کنج طیبه لی نك ده ورده قرق درجه حرارتله یانارکن بر هذیان حموی تا نوبریله نچرهدن کندیشی آندیغنی عزته لرده کوردک . کنج مسلکداشمزك اوغرا دینی بومشوم قضادن فوق الحد منتر اولدق .

والبورنین روژییه

Valbornine Rogier

( ایزواله ریانات دو بوریل برومه )

عصبی چار بیئتیر، صفتی لر، اوبقوسزاق، ایستهری، صرعه، نوراستنی، یورغونلق وهر نوع نوروزلر . . .  
اک متعجب مضاد تشنج فوق العاده مسکن، تنفس و دورانک ناظمی. کونده درت قاپسول آنور .  
عمومی آجنته سی بر تو ارسلان افندی :

کیموزین روژییه

Kymosine Rogier

( اولجه پکنین روژییه نامیله معروف دی )

بو برلاب فرمان، و سوت شسگری در، سونک هضمی امین ایدر بو صورتله ارضاع صنایع و مختلطی تسهیل ایلر .  
چو جو قورک سوه هضمنده، قارنده، نزله، معدّه معانی .  
لرنده، اطفالاک و کاهلارک سوته عدم تحملارنده نافع رشکردر .  
بیاض توز حالنده قرق درجه ده کی ایکی یوز ساتی .  
مقره مکمی اینک سوتی ایچون براولجو قاشینی علاوه اولونور .  
عمومی آجنته سی سرکه جیده قیصری خاننده اون اتی نومورده بر تو ارسلان افندی :

اسکی و بکی بو نوره آقیتیری، مرضه بل  
صوغرفاضی، زان المانه و علی العموم مانه و  
بو برك منه نظربنی سربعا و قطبیا سفایا بایه منت علاج  
**موفال ساتالی**  
مرفال ساتالا ای . ای مؤر ، ای قولای آمانه ساتالره .  
فازده نانی شهرزه مرفال برادره دارالاستفازده بولونور .

BIOLACTYL

Ferment Lactique  
Antiseptise Intestinale

BILÉYL

Extrait de Bile  
Troubles de la Secrétion, de l'excrétion biliaire

IODÉYL

Combinaison Iodo-Organique d'Iode et de  
Peptone Fer  
Adénopathies Chronique, Empysemes, Asthme  
Artério-Sclerose

ENDOCRISINES (Fournier)

Extraits Opothérapiques Totaux  
Cachets et ampoules

Thyroidine, ovarine, Hipophyse, Surrenale,  
ampoules S.H.A (asthme).  
Plurigluculaires Masculin, Féminin.

بیولاکتیل (فوریہ)

الکونٹی برنجرلینی در. مضاف تمدن معانی نائیری پک بارزدر .  
۶۰ فومیرے (معدن طرف ایچندہ) بیکاردن اول ۳-۴ فومیرے

بیلےیل (فوریہ)

صفرآ خلاصہ سیدر. صفرآ افزاز ویا افزاغندہ کی تشوشایدہ سریرع  
تأثیری وارد . ۶۰ غلوبول (معدن طرف ایچندہ) بیکاردن  
موکرہ ۲-۳ عدد .

ایوده ییل (فوریہ)

ایودک پیتون وحدید صرکی در. سزمن آده یوایی لر انشینہ مای  
رثوی ، داہبر و تصاب شرابیندہ اک ای دوا در .  
۶۰ غلوبول (شیشہ ایچندہ) کوندہ ۳-۶ عدد .

ندوقریزین (فوریہ)

مختلف صصو خلاصہ لریدر . قاشہ ویا آمبول حالندہ بولنورلر .  
غدہ درقیہ، بیضیہ، نخامیہ، فوق الکلیہ، والنج  
قاشہ و آمبول کوندہ ۱-۲ قاشہ کوندہ ۱ آمبول  
وکیل عمومیسی: پرتو آرسلان استانبول سرکجی قیصری خان ۱۶

PRODUIT FRANCAIS  
**SANTHOSE**

Le plus fidèle — Le plus constant  
Le plus inoffensif des DIURÉTIQUES  
L'adjuvant le plus sûr des CURES de Déchloruration  
EXISTE SOUS LES QUATRE FORMES SUIVANTES :

- SANTHOSE PURE** { Affections cardio-rénales  
Albuminurie, Hydropisie
- S. PHOSPHATÉE** { Sclérose cardio-rénale  
Anémie, Convalescences.
- S. CAFÉINÉE** { Asthénie, Asystolie  
Maladies infectieuses
- S. LITHINÉE** { Pré-sclérose, Artério-sclérose  
Goutte, Rhumatisme.

La SANTHOSE ne se présente qu'en cachets  
ayant la forme d'un cœur. Chaque boîte renferme 24  
cachets dosés à 0.50 centigr.- Dose : 1 à 4 par jour.  
PRIX : 5 Fr.

Vente en Gros : 4, rue du Roi-de-Sicile. PARIS

سانتہ ٹوز

الک امین الک مؤثر بر مدردر

تداویدہ فلورورلری طرد ایچون بکانہ واسطہ در  
سانتہ ٹوز صاف حالندہ

- فوسفاتیلی
- قافہ ٹینلی
- لیتینلی

ھر قوطودہ ۲۴ قاشہ واردر. کوندہ ۱ دن ۴ دانہ بہ قدر ویریلیر.  
وکیل عمومیسی: پرتو آرسلان سرکجی قیصری خان نومبر ۱۶

19, Avenue de Villiers  
PARIS

**URASEPTINE**  
ROGIER

ٹوراسہ پتین [روثیہ]

عضویتدن « حاضبول، ک طرد و اطراحی تسہیل ایچون مستعمل ادویہ نیک  
الک مکمل والک موافق در .

طرز استعمال: براز صو ایچندہ ۳ - ۶ قہوہ قاشینی

وکیل عمومیسی: پرتو آرسلان استانبول سرکجی قیصری خان نومبر ۱۶

شانہ وکلیہ نیک مضاف عمومیسی  
دیہاز، آرتریٹیزم و نتایج

# کتابخانه طاعنی معدن صوبی

« بروسه » کشیش طاعنی معدن صوبی

بشیل بروسه نیک زمردین اولیب طاعنی اتکلرئین نیمان ایڈن بومعدن صوبی طبیعتک الکیوبوک قیمت لرنڈن بری دور . ترکیبده کی املاح معدنیه ، غازلر مثل بولونماز بوسیاوک صوبه بیک بر خاصه بخش اتمکده دور . معدنه و باغرضاق تزه و التهابارنده ، قره جکر و بوبرک خسته لفرنده ، تقریبده ورومانیزمه ده ، شکرده و فرط السمانه ده بی نظیر دور . ترکیبده کی « لیتین » املاحی یوزندن هیچ بر معدن صوبی کشیش طاعنی صوبه رقیب اوله نماز . اکرم نجیب اجزاده بوسنده آرایکنز .

## « سهرونو » ایله « نهرغون » مستحضرات طبیه سی

روماده و بیاقازلی ناده ۷۳ نومروده ایستیتوتو ناچروناله مدیقو فارماقولوجیقو

ترکیا ایچون یکانه وعمومی اجته سی

### واهرام حصارلیان

استانبول قاطرجی اوغلی خائنده ۳۲-۳۳ نومرولرده

- |  |                     |
|--|---------------------|
| — له سیتین ایله لوتئین . تحت الجلد شریفه فوق العاده مقوی                                     | Bioplastina Sero    |
| — آتزیم اساسلی فوق العاده هاضم . مضاد دیابت دور . « دامله ایله »                             | Peptopancreasi Sero |
| — وظائف تناسلیه ک بطائنه قارشى « آمپول و دامله »   | Orchitisi Sero      |
| — ضعف قوايه ، سعال دیکیه ، دامالهره قارشى . « دامله ایله »                                   | Surrenasi Sero      |
| — عصی قبض لره ( ضعف قوادن متولد شکلرینه ) قارشى « دامله ایله »                               | Lienasi Sero        |
| — « دامله ایله » وریلیر . مقوی قلب دور . التهاب عضله قلبیه و اقات مزمنه قلبیه ده قوللانلیر . | Cardiolo Sero       |
| — تصلب شراینه قارشى توتری تمزیل قصدیله وریلیر . « دامله ایله »                               | Ipotenina Sero      |
| — نبول دمه قارشى وریلیر ، مبول دور . طرق بولیه نیک مضاد تعفن دور . « قاشیق ایله »            | Urolitina Ergon     |
| — صرعه یه قارشى . « قاشیق ایله »   | Liquore Sacer Ergon |

نمونه لری و ادبیاتی حکیملرک طلیله در حال تقدیم اولونور

تورکیا ایچون یکانه وعمومی آجتیه سی

استانبول قاطرجی اغلی خائنده ۳۲ - ۳۳ نومروده واهرام حصارلیان اقدی دور .

